



## 揮別舒適圈 勇踏築夢旅程

2016-03-11 記者 許馨仁 文



如果你的孩子與眾不同，你會將他栓綁在無風無雨的溫室裡，還是放手讓他飛翔？二〇一五年上映的法國電影【貝禮一家】（La famille Bélier），導演艾瑞克·拉提戈（Eric Lartigau）以幽默詼諧的手法，搭配浪漫輕快的法式配樂，詮釋聾啞人士家庭的故事。

貝禮一家人在法國農村經營農場，每天生活與牛、羊為伍。特別的是，除了女兒寶拉以外，其餘三位家人都是聾啞人士，平時以手語溝通。身為家裡唯一的「不正常人」，寶拉時常必須替家人翻譯手語，雖然生活辛苦，貝禮一家認為只要家人能聚在一起，便是最幸福的事。一次因緣際會下，寶拉的音樂老師察覺寶拉擁有與生俱來的歌唱天賦，鼓勵她到巴黎音樂學院深造，站在家人與夢想的分叉路口，寶拉陷入兩難。

### 鄉村取景 一窺老法風情

【貝禮一家】拍攝地點位於法國西部城市拉瓦勒（Laval），是一個以酪農業為主要生產力的鄉村小城。片中貝禮一家人的生活脫離不了農村，平日寶拉要幫母牛擠奶、餵羊群吃草，半夜與父親一同幫小牛助產，假日則全家到市集販售自家製作的乳酪。導演將傳統法國農村人民的生活模式，透過貝禮一家完整傳達。為了更加符合鄉村生活的閒適，整部片的拍攝步調較為緩慢，也多以暖色系、夕陽餘暉的秋季色澤去營造整部片的氣氛。



導演將故事發生背景設定為法國傳統農村生活。（圖片來源／電影截圖）

有別於一般法國電影多傳達大城市的繁華時尚，【貝禮一家】從拍攝地點、拍攝手法到劇情內容，都和現今法國電影有所差距，也一改大眾對時尚花都巴黎的想像。事實上，法國人並不嚮往大城市的繁華，多數法國人認為居住在鄉村，才是真正體驗法國生活。因此【貝禮一家】上映時，獲得許多法國觀眾的支持，認為這部片拍出了真正的「法國味」。然而影評們的看法則大不相同，影評批判【貝禮一家】為標準的商業電影，是精準地計算商業利益後，所製作出的電影，復古傳統的內容，也被認為過於俗氣。

### 法式香頰 電影幕後推手

好的配樂往往能替電影加分不少，【貝禮一家】除了使用背景配樂以外，更直接讓劇中角色把配樂「唱」了出來。片中選用許多法國知名歌手米歇爾·薩杜（Michel Sardou）的經典歌曲，現年六十九歲的米歇爾薩杜，是早期法國音樂界十分具代表性的人物。導演選用他的作品〈我要愛你〉（Je vais t'aimer），歌詞意涵濃烈，描述男女對愛情的渴望，成熟的歌詞透過寶拉與暗戀男孩青澀的對唱，將少女嚮往初戀之心表露無疑。電影尾聲，寶拉在巴黎徵選演唱〈遠走高飛〉（Je vole），搭配手語同步讓家人也能「聽見」，表達自己對家人的愛，以及對追求夢想的渴望，讓整部電影達到情緒最高峰。

媒體歷屆廣告

#### 推薦文章

- 蘇格貓底二手書屋
- 文化產業 何去何從
- 修復時代記憶 老屋新生命
- 慢生活 小鎮逆轉勝
- 當影視娛樂「台味」十足

#### 總編輯的話 / 趙廣聚



《喀報》第兩百三十四期共有30篇稿件，其中特殊媒材包含資訊圖表7則、動畫2則。

#### 本期頭題王 / 林湘芸



我是林湘芸，時而很感性，時而很理性的雙魚女。喜歡和校狗玩。看似瘦弱但其實很能吃，缺點是吃東西很慢。希望能用自己的力量，為世界帶來一點點的改變。

#### 本期疾速王 / 王雪琪



王雪琪就是我，不是土生土長的台灣人，南洋那裡有個地方叫做馬來西亞是我成長的地方。每天認真過日子，對生活的態度簡簡單單。喜歡就喜歡，該做就做，認真時就該認真。基本上沒在做很重要的事時，基本上思考能力都是...

#### 本期熱門排行



慢生活 小鎮逆轉勝  
麻愷愷 / 文化現象



修復時代記憶 老屋新生命  
唐宜嘉 / 文化現象



「紫爆」來襲 空汗知多少  
鄭宇茹 / 文化現象



文化產業 何去何從  
林謙耘 / 文化現象



流行歌曲面面觀  
吳和謙 / 樂評

寶拉演唱知名歌手米歇爾薩杜作品〈遠走高飛〉(Je vole)。(影片來源/YouTube)

同樣是將音樂元素加入電影中，不少人將【貝禮一家】與二〇〇四年的法國電影【放牛班的春天】(Les Choristes)相互比較。【放牛班的春天】描述一名放棄音樂夢想的音樂家，帶領一群被認為是問題學生的孩子們，組成合唱團的故事。兩部電影同樣融合了親情、友情及愛情的元素。兩部劇中的主角，在現實生活中都擁有歌唱背景，飾演【貝禮一家】女主角寶拉的露安·艾梅哈(Louane Emera)，出身自法國歌唱選秀節目，在劇中甚至刻意壓抑平時成熟的唱腔，為了符合劇中寶拉初啼試聲的角色設定。而【放牛班的春天】中的所有歌曲，皆由法國聖馬克兒童合唱團所獻唱，飾演男主角的讓·巴普提斯特·莫尼耶(Jean-Baptiste Maunier)，即是導演從該合唱團所選出。兩部電影在配樂以及選角上的安排都頗具心思，在電影上映後也獲得大眾的肯定

## 以小見大 表露親子問題

「妳害怕她離開會遇到危險，還是怕我們在這裡受到孤立？」

是否該同意讓寶拉到巴黎求學，寶拉的父親一語點破，究竟父母對子女的保護是為了孩子好，或只是為了自己？對於貝禮一家而言，寶拉是對外溝通的唯一管道。當寶拉提出想離開的要求，寶拉的父母感到憤怒與失望，認為孩子脫離家庭，只為出去享樂。直升機父母(helicopter parents)一詞用以形容對孩子過度保護的母親，認為自己的孩子必須待在自己身邊，才能受到最好的照顧，事實上孩子的能力可能因此受到侷限，潛能無法發揮。【貝禮一家】利用「聾」與「不聾」這個生理上的特質，來顯現寶拉與家人的差異，事實上這象徵了現實生活中，當父母與孩子意見分歧，每個家庭可能產生的種種衝突。



身為一位聾啞母親，寶拉的媽媽自責自己無法欣賞女兒的歌唱天賦。

(圖片來源/電影截圖)

「有時，你必須克服內心的恐懼，才能看見彼端的美景。」

同樣加入親情元素的動畫片【恐龍當家】(The Good Dinosaur)，描述恐龍與人類共存的世界，主角恐龍阿羅從小個性畏縮怕事，時常被自己的兄長欺負，是家中地位最低的孩子。對此，牠的父母雖然擔憂，卻選擇信任與陪伴，鼓勵牠勇敢冒險，相信每個孩子天生各有所長，主角最後也如願在牆上印下象徵成長的腳印。相較於【恐龍當家】中的父母，貝禮雙親正好相反，孩子勇於突破舒適圈，父母反而是較為保守的一方，兩部電影均展現了現代家庭中，親子相處可能會有狀況。

## 過於理想 反思現實

【貝禮一家】劇情設計偏向溫暖正面，聾啞人士家庭住在鄉下，不受村里居民排擠，生活也富足無虞；寶拉具有歌唱天賦，也遇見了懂得欣賞的音樂家；最終寶拉在父母親的祝福下，離開家鄉前往巴黎完成夢想。過於理想化的劇情設計，讓這部電影曾被評為「feel good movie」，即觀眾看了會感到快樂溫馨，但事實上則是內容不符合現實，只表現出最佳的情況。此外，也有聽障

人士批評電影中的手語不夠純正，即便是熟練手語的聽障人士，都必須搭配字幕才能理解劇情。儘管如此，【貝禮一家】仍關注了弱勢族群，也將親人之間的愛，年輕人對夢想的追求，以溫暖的手法傳達給觀眾。



### 時隔半世紀 殺戮演繹

一九六五的印尼九三〇事件震驚全球，五十萬人遭到殘忍屠殺。【殺戮演繹】讓世人重新檢視這件慘案。



### 接受不完美 醜蔬果大進擊

NG蔬果，往往會因為賣相不佳，慘遭市場淘汰。然而這些NG蔬果真的只能面臨被市場淘汰的命運嗎？

▲TOP

關於喀報 聯絡我們

© 2007-2016 國立交通大學 傳播與科技學系 All Rights Reserved.

Powered by  DODO v4.0